

Назва дисципліни	ВК_05 Основи художнього (прозового та поетичного) перекладу
Викладач	Пилипенко Інна Олександрівна, асистент кафедри романо- германської філології та перекладу
Курс та семестр, у якому планується вивчення дисципліни, обсяг дисципліни	2 курс 3 семестр 4 кредити ECTS
Факультет, ОП , на якій вивчається дисципліна	Соціально-гуманітарний факультет ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»
Перелік компетентностей та відповідних результатів навчання, що забезпечує дисципліна	<p>Загальні компетентності (ЗК):</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК):</p> <p>СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту відповідно до спеціалізації 03541.</p> <p>СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p>Програмні результати навчання (РН):</p> <p>РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p>

	<p>PH 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>PH 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>PH 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання.</p>
Опис дисципліни	
Передумови вивчення дисципліни	<p>OK_11 Практичний курс першої іноземної мови</p> <p>OK_14 Практична граматики англійської мови</p> <p>OK_20 Українська мова та література</p> <p>OK_01 Вступ до мовознавства та літературознавства</p>
Максимальна кількість студентів, які можуть одночасно навчатися	20 студентів
Програма навчальної дисципліни	<p>Відповідно до кінцевої мети курсу і до окремих цілей навчання тематику представлено трьома великими модулями: «Художній переклад: основні засади», «Переклад прозового твору і сучасна літературна мова», «Особливості та проблеми перекладу поетичних творів».</p> <p>Дисципліна «Основи художнього (прозового та поетичного) перекладу» спрямована на формування у студентів теоретичної бази та практичних навичок аналізу та адекватного перекладу художніх текстів.</p>
Мова викладання	Англійська, українська
Форма підсумкового контролю	Іспит